

XLVI ТУРНИР ИМЕНИ М. В. ЛОМОНОСОВА (2023/2024)
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ЭТАП
КОНКУРС ПО ЛИНГВИСТИКЕ

Решения задач и критерии проверки

{критерий проверки: балл}

Задача №1

Порядок слов: главное — зависимое. Слово *вэ-* означает ‘и’ и присоединяется перед вторым элементом сочетания.

Окончания:

-*аим* — двойственное число (ровно два объекта); {A: 1,5}

-*им* — множественное число мужского рода; {B: 1,5}

-*от* — мн. ч. жен. р. {C: 1,5}

Когда окончание *-аим* присоединяется к двусложной основе с гласными *о* и *э*, *э* выпадает. {D: 1,5}

Задание 1.

шана — год

луах шана — календарь (‘доска года’)

луах — доска

ходэш — месяц

ходшаим — два месяца

рош (ha-)ходэш — первый день месяца (‘голова месяца’)

озэн — ухо

ознаим — уши (дв. ч)

сограим — скобки (дв. ч)

йомаим — два дня

савта — бабушка

елад — ребёнок

додот — тёти

дин — суд

паам ахар паам — раз за разом

паамаим — дважды (‘раз (дв. ч.)’)

рош — голова

{E: 4 балла за 17 или 16 соответствий из 17; 2 балла за 15 соответствий из 17}

Задание 2.

дяди — *додим* {F: 0,5}

два месяца — *ходшаим* (может быть непосредственно извлечено из условия задачи) {G: 0,5}

(один) раз — *паам* {H: 0,5}

день — *йом* {I: 0,5}

скобка — *согэр* {J: 0,5}

Задание 3. *-от* скорее всего является показателем множественного числа, а значит, это какое-то слово женского рода во множественном числе. {K: 1,5} Теоретически можно также допустить, что *-от* является частью основы, и тогда это какое-то слово в единственном числе. На самом деле *ядот* значит ‘руки (мн. ч.)’ = ‘руки многих людей’. Слово ‘рука’ относится к женскому роду, поскольку этим свойством в иврите обладают, в частности, части тела.

Задание 4.

мишкаф — **монокль; одно стекло очков** {L: 1}

михнас — **штанина** {M: 1}

Задание 5.

мэшулаш швэ-цлаот — равносторонний треугольник (треугольник с тремя равными сторонами — мн. ч. в иврите)

мэшулаш швэ-шокаим — равнобедренный треугольник (треугольник с двумя равными бёдрами — дв. ч. в иврите)

{N: 0,5 за соответствия} {O: 0,5 за пояснения}

Задание 6.

Иомдин = *Йомдин* — **день суда; Судный день** {P: 1}

Задача №2

Задание 1. Все строки условия соержат или 7, или 8 слогов. Чтобы не предполагать слишком большого количества изменений, предположим, что что-то из этого было верно и в древности. Поскольку подобрать правило удаётся только для добавления слогов в короткие строки (см. ниже), заключаем, что эти строки в древности содержали по 8 слогов. {A: 4}

Задание 2. *kātyaiḥ* (3), *pr̥ṣadājyam* (4), *grāmyās* (6), *sūryo* (7), *amartyam* (9), *dīdyatam* (10), *suṽrye* (11), *kukṣyor* (12), *sugtyam* (13) — итого 9 слов. {B: 4 балла за 9 слов; 2 балла за 8 слов; выставляется только при правильном решении A}

Лишний слог возникает, когда *y* стоит после тяжёлого слога — слога с долгим гласным {C: 3} или слога, оканчивающегося на согласный {D: 3}. По всей видимости, там читалось *iy* вместо *y*.

Задание 3. Древнеиндийские глухие придыхательные произошли из двух согласных {E: 4}, а древнеиндийские звонкие придыхательные согласные — это исконно одиночные согласные {F: 4}. Это видно по тому, что после сочетания «краткий гласный + глухой придыхательный» *y* создаёт лишний слог, а после сочетания «краткий гласный + звонкий придыхательный» — нет.

Задача №3

Порядок слов: сказуемое — подлежащее — дополнение. {A: 0,5}

Положение придаточных то же, что в русских переводах: придаточные с союзами *in* ‘если’ и *ḡindamā* ‘когда’ — перед главным предложением, придаточные с союзом *ʿan* ‘чтобы’ — после главного предложения.

Падежи существительных:

-*u* — именительный падеж;

-*a* — винительный падеж. {B: 1 за оба падежа}

Перед существительным ставится артикль:

al-, если предыдущее слово оканчивается на согласный;

l-, если предыдущее слово оканчивается на гласный. {C: 2 за полное описание}

Местоимения-подлежащие не выражаются отдельно: лицо можно определить только по глагольной форме.

Глагольный корень состоит из 3 согласных: $C_1C_2C_3$. В изъявительном наклонении имеется две формы времени — прошедшее и настоящее. В прошедшем времени основа выглядит как $C_1aC_2aC_3-$, а лицо задаётся окончанием; в настоящем времени основа выглядит как $-C_1C_2VC_3u$ (где V — некоторый гласный), а лицо задаётся приставкой:

	прошедшее время	настоящее время
1 л. ед. ч.	$C_1aC_2aC_3tu$	$ʿaC_1C_2VC_3u$
2 л. ед. ч.	$C_1aC_2aC_3ta$	$taC_1C_2VC_3u$
3 л. ед. ч.	$C_1aC_2aC_3a$	$yaC_1C_2VC_3u$

{D: 2 за описание всех 6 форм; 1,5 за 5 форм; 1 за 4 формы; 0,5 за 3 формы; ставится только наличия обобщений о том, как устроено прошедшее и настоящее время, и точного указания, куда вставляются гласные}

Гласный V : *i*, *a* или *u* — непредсказуем и для каждого корня указывается в словаре (словарь арабско-русский, и поэтому эти гласные переданы русскими буквами). {E: 1}

Сослагательное наклонение («чтобы») образуется от настоящего времени изъявительного наклонения заменой конечного *-u* на *-a*. {F: 1} Условная форма образуется от настоящего времени изъявительного наклонения отбрасыванием конечного *-u*. {G: 1}

Предложения с «если» всегда отсылают к действиям в будущем времени, но при этом в обеих их частях может использоваться либо форма прошедшего времени, либо условная форма: в этом случае они абсолютно синонимичны. {H: 3}

Задание 1. {требуется точный ответ; частичные баллы не ставятся}

11. Он рисует царя. {I: 0,5}

12. Когда ты рисовал лжеца, собака убежала. {J: 0,5}

13. Носильщик царствует. (допустимы также синонимичные переводы: ‘Переносчик правит’ и т. п.) {K: 1,5}

Задание 2. {при наличии одной ошибки ставится половинный балл}

14. *ḡindamā faṭarta qataḡa lkalbu lḡubza* {L: 1}

15. *ḡindamā saraqtu lwalada ṭalaba ʿan ʿarḡaḡa* {M: 1}

16. *ḡalaḡa lḡarufu lhadiyyata* {N: 0,5}

17. *taftaḡu lmaktaba* {O: 0,5}

Задание 3.

18. in daxalta/tadxul (faqada lğamalu / yafqid alğamalu) lkalba {P: 4 балла за 4 перевода; 2 балла за 3 или 2 перевода; 1 балл за 1 перевод; –1 балл за каждую ошибку (при достижении 0 учёт ошибок прекращается)}